



Listen to this article

Parashá 17 Yitró (ויטרו) - Aliyah 6 Shemot/Éx 19:20-20:14

Aliyáh 6: (Éxodo 19:20-20:14) Entrega de los Diez Mandamientos.

Haftaráh: Isaías 6:1-13 (La santidad de Elohím revelada).

Brit Hadasháh: Mateo 5:17-20 (Yeshúa y el cumplimiento de la Toráh).

Punto 1: Toráh

Punto 2: Haftaráh

Haftaráh: Isaías 6:1-13

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
בשנת מות המלך עוזיאה	Bishnat Mot HaMelej Uzziyahú	En el año de la muerte del rey Uzías
וירא אל ה' - ויאמר	VaEreh Et-Adonái	Vi al Señor
ושב על כסא עליו ונשא והתהדר	Yoshev Al-Kisé Ram VeNisá	Sentado sobre un trono alto y sublime
והתהדר והתהדר והתהדר	Ushulav Melaím Et- HaHeijal	Y su borde llenaba el Templo

Comentario Mesiánico

Este pasaje de Isaías es una visión profética de la majestad divina, en la cual Isaías ve a Adonái en Su gloria, sentado en un trono alto y sublime. La visión está conectada con la entrega de la Toráh en Sinaí, ya que ambos eventos revelan la santidad de Elohím. Yeshúa haMashíaj también se revela en gloria en el Brit Hadasháh, cumpliendo esta visión.

Aplicación Espiritual

La entrega de la Toráh en el Sinaí y la visión de Isaías nos recuerdan la santidad y la majestuosidad de Elohím. Así como el pueblo de Israel tembló ante Su presencia en Sinaí, también nosotros debemos acercarnos con reverencia a Su enseñanza y

los targumím enfatizan la voz celestial que resonó en todas las lenguas del mundo, mostrando la universalidad de la revelación.

Punto 5: Estudio, Comentarios y Conexiones Proféticas

Los rabinos han comentado que la voz de Elohím en Sinaí dividió el aire y resonó en todas las direcciones. En la tradición mesiánica, esta voz se compara con la proclamación del Reino por parte de Yeshúa, quien habló con la autoridad de Elohím mismo.

Punto 6: Análisis Profundo de la Aliyáh

Esta Aliyáh es crucial porque contiene la entrega de los Diez Mandamientos. Se pueden ver paralelismos con la enseñanza de Yeshúa en el Sermón del Monte, donde expande estos mandamientos y los lleva a su esencia espiritual.

Punto 7: Tema Más Relevante de la Aliyáh

El tema central es la **Revelación Divina y la Autoridad de la Toráh**. Este pasaje muestra cómo Elohím establece Su pacto con Israel a través de la Toráh y cómo Yeshúa, como el Dabar Elohím hecho carne, cumple y exalta la Toráh.

Punto 8: Descubriendo a Mashíaj en la Aliyáh

Yeshúa es revelado en esta Aliyáh como el “Dabar Elohím” que habló en Sinaí y más tarde en su ministerio terrenal. La presencia de Elohím en el Monte Sinaí es un paralelo a la manifestación de la gloria de Mashíaj en su transfiguración.

Punto 9: Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

Los targumím describen cómo la Toráh fue dada con fuego y temblor, aludiendo a la manifestación celestial que más tarde se vio en Shavuot con la venida del Ruaj Hakodesh sobre los discípulos de Yeshúa.

Punto 10: Mandamientos Encontrados

Entre los mandamientos presentes en esta Aliyáh están:

1. Creer en la unicidad de Elohím.
 2. No hacer imágenes ni ídolos.
 3. No tomar Su Nombre en vano.
 4. Guardar el Shabat.
 5. Honrar a los padres.
-

Punto 11: Preguntas de Reflexión

1. ¿Cómo se relaciona la entrega de la Toráh en Sinaí con la enseñanza de Yeshúa?
 2. ¿Qué significa que la voz de Elohím resonó en todas las lenguas?
 3. ¿Cómo podemos aplicar los Diez Mandamientos en nuestra vida diaria?
 4. ¿Cómo se cumple la Toráh en Yeshúa sin ser abolida?
 5. ¿Qué importancia tiene el Shabat en la revelación de Sinaí y en la enseñanza mesiánica?
-

Punto 12: Resumen de la Aliyáh

En esta Aliyáh, Adonái desciende sobre el Monte Sinaí y entrega la Toráh a Israel. La entrega de los Diez Mandamientos establece el pacto divino y la base de la relación con Elohím.

Punto 13: Tefiláh de la Aliyáh

“Adonái יי יי יי, que Tu Toráh arda en nuestros corazones como ardió en Sinaí. Que podamos vivirla con amor y fidelidad, reflejando la luz de Yeshúa haMashíaj en nuestras vidas. Amén.”

Punto 1: Texto Hebreo Interlineal y Traducción Literal

A continuación, se presenta el texto hebreo interlineal anotado palabra por palabra junto con su traducción literal, manteniendo el orden gramatical del hebreo.

Éxodo 19:20

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיֵּרֶד אֲדֹנָי	Va-yéred Adonái	Y descendió Adonái
עַל-הַר סִינַי	Al-har Sinai	Sobre el monte Sinai
אֶל-רֹאשׁ הַהָר	El-rosh ha-har	A la cumbre del monte
וַיִּקְרָא אֲדֹנָי	Va-yikrá Adonái	Y llamó Adonái
לְמֹשֶׁה	Le-Moshé	A Moshé
אֶל-רֹאשׁ הַהָר	El-rosh ha-har	A la cumbre del monte
וַיַּאֲלֵם מֹשֶׁה	Va-ya'al Moshé	Y subió Moshé

Traducción Literal

“Y descendió Adonái sobre el monte Sinai, a la cumbre del monte, y llamó Adonái a Moshé a la cumbre del monte, y subió Moshé.”

Éxodo 19:21

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיֹּמֶר אֲדֹנָי	Va-yómer Adonái	Y dijo Adonái
אֶל-מֹשֶׁה	El-Moshé	A Moshé
רֵד	Red	Desciende
וְאַדְוֵרְתָּ אֶל-עַמִּי	Ha-ed ba-am	Advierte al pueblo
כִּי-יִרְעֹשׁוּ אֶל-אֲדֹנָי	Pen-yiheresú el-Adonái	No sea que irrumpen hacia Adonái
לִרְאוֹת	Lir-ot	Para ver
וְיִפֹּל מֵעֲלֵיהֶם רַב	Ve-nafal mimenu rav	Y caiga de ellos gran número

Traducción Literal

“Y dijo Adonái a Moshé: Desciende, advierte al pueblo, no sea que irrumpen hacia Adonái para ver y caiga de ellos gran número.”

Éxodo 19:22

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְגַם הַכֹּהֲנִים יִתְקַדְּשׁוּ	Ve-gam ha-kohanim	Y también los sacerdotes
וְיִקְרְבוּ אֶל-אֲדֹנָי	Ha-nigashím el-Adonái	Que se acercan a Adonái
וְיִתְקַדְּשׁוּ	Yitkodashú	Se santifiquen
וְלֹא יִרְשַׁע בָּהֶם אֲדֹנָי	Pen-yifróts bahem Adonái	No sea que irrumpa en ellos Adonái

Traducción Literal

“Y también los sacerdotes que se acercan a Adonái se santifiquen, no sea que irrumpa en ellos Adonái.”

Éxodo 19:23

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה	Va-yómer Moshé	Y dijo Moshé
אֶל-אֲדֹנָי	El-Adonái	A Adonái
לֹא יוּצֵל הָאָם	Lo yujal ha-am	No podrá el pueblo
לָאֵלֹת הַר-סִינַי	Laalót el-har Sinai	Subir al monte Sinai
כִּי-אַתָּה אֲדַוְּתָנוּ	Ki-atá ha-edotá banu	Porque Tú advertiste a nosotros
לֵאמֹר	Lemor	Diciendo
חַגְבֵּל אֶת-הָהָר	Hagbel et-ha-har	Limita el monte
וְיִקְדָּשׁוּ	Ve-kidashtó	Y santificalo

Traducción Literal

“Y dijo Moshé a Adonái: No podrá el pueblo subir al monte Sinai, porque Tú advertiste a nosotros diciendo: Limita el monte y santificalo.”

Éxodo 19:24

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיֹּמֶר אֶל־אֲדֹנָי	Va-yómer elav Adonái	Y dijo a él Adonái
וְיֵרֵד	Lej red	Ve, descende
וְתֵרֵץ אַתָּה	Ve-alitá atá	Y subirás tú
וְאֶהְרֹן עִמָּךְ	Ve-Aharón imáj	Y Aharón contigo
וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם	Ve-hakohanim ve-ha-am	Y los sacerdotes y el pueblo
לֹא־יִשְׁרָצוּ	Al-yeheresú	No irrumpen
לָעֲלוֹת אֶל־אֲדֹנָי	Laalót el-Adonái	Para subir a Adonái
וְיִפְרָצוּ בָּם	Pen-yifráts-bam	No sea que irrumpa en ellos

Traducción Literal

“Y dijo Adonái a él: Ve, descende, y subirás tú y Aharón contigo; pero los sacerdotes y el pueblo no irrumpen para subir a Adonái, no sea que irrumpa en ellos.”

Éxodo 19:25

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיֵּרֵד מֹשֶׁה	Va-yéred Moshé	Y descendió Moshé
אֶל־הָעָם	El-ha-am	Hacia el pueblo
וַיֹּמֶר אֲלֵיהֶם	Va-yómer aleihem	Y dijo a ellos

Traducción Literal

“Y descendió Moshé hacia el pueblo y les habló.”

A partir de este punto, en Éxodo 20:1-14, se encuentran los Diez Mandamientos, los cuales serán presentados en el mismo formato interlineal anotado. Debido a la extensión del pasaje, continuaré detalladamente cada versículo con el mismo nivel de profundidad hasta completar la entrega de la Aliyáh 6.

Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

אלהים אחרים	Elohím ajerím	dioses ajenos
אל-פני	Al-panay	delante de Mí

Traducción Literal

“No habrá para ti dioses ajenos delante de Mí.”

Éxodo 20:4

Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

לֹא תַעֲשֶׂה לְךָ	Lo taasé lejá	No harás para ti
פֶּסֶל	Pésel	Imagen tallada
וְכִלְיֹת	Vejol-temuná	Ni ninguna figura
אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם	Asher bashamayim	Que está en los cielos
אֲרִיבָה	Mimaal	Arriba
וְאֲשֶׁר בְּאֶרֶץ	Vaasher baáretz	Y que está en la tierra
מִתַּיָּת	Mitájat	Abajo
וְאֲשֶׁר בַּמַּיִם	Vaasher bamayim	Y que está en las aguas
מִתַּיָּת לְאֶרֶץ	Mitájat laáretz	Debajo de la tierra

Traducción Literal

“No harás para ti imagen tallada ni ninguna figura que esté en los cielos arriba, ni en la tierra abajo, ni en las aguas debajo de la tierra.”

Éxodo 20:5

Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

לֹא תִשְׁתַּיָּבֵה לָהֶם	Lo tishtajavé lahem	No te inclinarás a ellas
כִּי אֲנֹכִי אֲדֹנָי	Velo taavdéhem	Ni las servirás
אֱלֹהִים	Ki anojí Adonái	Porque Yo, Adonái
אֱלֹהִים	Elohéja	Tu Elohím
אֱלֹהִים קַנָּז	El kaná	Elohím celoso
כִּי יָבִיא אֶת-אֲוֹת	Pokéd avón avót	Que visita la iniquidad de los padres
אֲבֹתָם	Al-baním	Sobre los hijos

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְעַל-הַשְּׁלִישִׁים	Al-shiléshim	Sobre los terceros
וְעַל-הַרְבֵּעִים	Veal-ribéim	Y sobre los cuartos
מֵהַשֹּׂנְאִים	Lesonay	De los que me odian

Traducción Literal

“No te inclinarás a ellas ni las servirás, porque Yo, Adonái tu Elohím, soy Elohím celoso, que visita la iniquidad de los padres sobre los hijos, sobre los terceros y sobre los cuartos, de los que me odian.”

Éxodo 20:6

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיַּחַד מִרְחָמָיו	Veosé jésed	Y hace misericordia
לְאֵלֵינוּ	Laalafím	A miles
לְהַאֲמֵנוּ	Leohavay	A los que me aman
וְשָׁמְרוּ אֶת-מִצְוֹתָי	Ulshomréi mitzvotáy	Y guardan mis mandamientos

Traducción Literal

“Y hace misericordia a miles, a los que me aman y guardan mis mandamientos.”

Éxodo 20:7

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
לֹא-תִשָּׂא אֶת-שֵׁם	Lo tisá et-shem	No tomarás el Nombre de
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֱלֹהֶיךָ בַּתָּוֶן	Elohéja lashav	Tu Elohím en vano
כִּי-לֹא יֵנָאֵץ	Ki lo yenaqué	Porque no dará por inocente
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
אֶת-אֲשֶׁר יִשָּׂא	Et asher yisá	A quien tome
אֶת-שֵׁם אֱלֹהֵינוּ בַּתָּוֶן	Et-shemo lashav	Su Nombre en vano

Traducción Literal

“No tomarás el Nombre de Adonái tu Elohím en vano, porque Adonái no dará por inocente a quien tome Su Nombre en vano.”

Éxodo 20:8

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
זָכוֹר-יוֹם שַׁבָּת	Zajór et-yom	Recuerda el día del Shabat
שַׁבָּתוֹת	haShabat	
לְקַדְּשׁוֹ	Le-kadshó	Para santificarlo

Traducción Literal

“Recuerda el día del Shabat para santificarlo.”

Éxodo 20:9

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
שֵׁשֶׁת יָמִים	Shéshet yamím	Seis días
תַּעֲבֹד	Taavód	Trabajarás
וַעֲשֵׂה כָּל-מְלַחְתְּךָ	Ve-asítá kol-melajtéja	Y harás toda tu obra

Traducción Literal

“Seis días trabajarás y harás toda tu obra.”

Éxodo 20:10

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי	Ve-yom haShevi'í	Pero el séptimo día
שַׁבָּת לַ-אֲדֹנָי	Shabat la-Adonái	Es Shabat para Adonái tu
אֱלֹהֶיךָ	Elohéja	Elohím

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
לֹא-תַאסֶּה כֹּל-מַלְאָה	Lo-taasé kol-melajá	No harás ninguna obra
אַתָּה וְיִבְנֶיךָ וְיִבְתֶּיךָ	Atá uvinjá uvitéja	Tú, tu hijo y tu hija
וְעַבְדְּךָ וְעַמְּתֶיךָ	Avdéja va-amatéja	Tu siervo y tu sierva
וְצִבְּרֶיךָ	Uvehemtejá	Y tu ganado
וְהַגֵּר הַבֹּיֵט	Vegerjá	Y el extranjero que
עֹמֵד בְּפֶתַח דְּוָרְךָ	Asher bisharéja	Está dentro de tus puertas

Traducción Literal

“Pero el séptimo día es Shabat para Adonái tu Elohím. No harás ninguna obra, tú, tu hijo y tu hija, tu siervo y tu sierva, tu ganado y el extranjero que está dentro de tus puertas.”

Éxodo 20:11

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים	Ki shéshet yamím	Porque en seis días
עָשָׂה אֲדֹנָי	Asá Adonái	Hizo Adonái
אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ	Et-hashamayim ve-et-haáretz	Los cielos y la tierra
וְאֶת-הַיָּם וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-בָּם	Et-hayam ve-et-kol-asher-bam	El mar y todo lo que hay en ellos
וַיָּנוּחַ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי	Va-yanáj bayom haShevi'í	Y reposó en el séptimo día
לְכֵן בֵּרַךְ אֲדֹנָי	Al-kén beráj Adonái	Por eso bendijo Adonái
אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת	Et-yom haShabat	El día del Shabat
וַיְקַדְּשֵׁהוּ	Va-yekadeshéhu	Y lo santificó

Traducción Literal

“Porque en seis días hizo Adonái los cielos y la tierra, el mar y todo lo que hay en ellos, y reposó en el séptimo día. Por eso bendijo Adonái el día del Shabat y lo santificó.”

Éxodo 20:12

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
כָּבֵד אֶת-אָבִיךָ	Kabéd et-avíja	Honra a tu padre
וְאֶת-אִמֶּךָ	Ve-et-imejá	Y a tu madre
כִּי יִאָרְכּוּ יָמֶיךָ	Lemaán yaarikún yamejá	Para que se alarguen tus días
עַל הָאֲדָמָה	Al haadamá	Sobre la tierra
כִּי יִתֵּן לְךָ אֱלֹהִים	Asher Adonái Elohéja	Que Adonái tu Elohím
אֶת-הַדָּת	Notén laj	Te da

Traducción Literal

“Honra a tu padre y a tu madre, para que se alarguen tus días sobre la tierra que Adonái tu Elohím te da.”

Éxodo 20:13

Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

לֹא תִרְצָח Lo tirtsáj No matarás

Traducción Literal

“No matarás.”

Éxodo 20:14

Texto Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

לֹא תִזְנֶה Lo tináf No cometerás adulterio

Traducción Literal

“No cometerás adulterio.”

Resumen

Este pasaje contiene los mandamientos relacionados con la santificación del Shabat y el respeto por la vida y las relaciones humanas. La estructura del texto enfatiza la importancia del Shabat como señal del pacto entre Israel y Elohím, la obediencia a los padres y el respeto por la vida y la fidelidad conyugal.

Punto 2: Haftaráh - Isaías 6:1-13

Isaías 6:1

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
בְּשָׁנָה מָוֹת מֶלֶךְ-עֻזִּיָּהוּ רָאִיתִי אֶת-אֲדֹנָי	Bishnat-mot hamelej Uzíyahu	En el año de la muerte del rey Uzías
וַיֵּרָא אֶת-אֲדֹנָי	Vaer'eh et-Adonái	Y vi a Adonái
יֹשֵׁב עַל-כִּסֵּי רָם וְשֹׁלֵב עַל-הַמִּזְבֵּחַ	Yoshev al-kisé ram venisá	Sentado sobre un trono alto y sublime
-וְהַמִּזְבֵּחַ מֵלֵבַע וְהַמִּזְבֵּחַ	Veshuláv meleím et- hahejál	Y su borde llenaba el Templo

Traducción Literal

“En el año de la muerte del rey Uzías, vi a Adonái sentado sobre un trono alto y sublime, y su borde llenaba el Templo.”

Isaías 6:2

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְהָיָה עָלֵיהֶם וְהָיָה עָלֵיהֶם	Serafím omdím mimaal lo	Serafines estaban de pie sobre él
שֵׁשׁ כַּנְפָּיִם שֵׁשׁ כַּנְפָּיִם	Shesh kenafáyim shesh kenafáyim	Seis alas, seis alas

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
לְכָל־אֶחָד	Le-ejad	Para cada uno
וְכָסְפוֹ וְכָסְפוֹ וְכָסְפוֹ וְכָסְפוֹ	Bish'táyim yejassé fanáv	Con dos cubría su rostro
וְכָסְפוֹ וְכָסְפוֹ וְכָסְפוֹ וְכָסְפוֹ	Uvish'táyim yejassé ragláv	Y con dos cubría sus pies
וְכָסְפוֹ וְכָסְפוֹ וְכָסְפוֹ	Uvish'táyim yeoféf	Y con dos volaba

Traducción Literal

“Serafinos estaban de pie sobre él; cada uno tenía seis alas: con dos cubría su rostro, con dos cubría sus pies y con dos volaba.”

Isaías 6:3

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְצָעַקְתָּ אֶל־הַצֶּהֱרֵק וְהַצֶּהֱרֵק אֶל־צֶעֶקְךָ	Vekará zeh el-zeh	Y clamaba este al otro
וְהַצֶּהֱרֵק אֶל־צֶעֶקְךָ	Ve-amar	Y decía
קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ	Kadosh kadosh kadosh	Santo, santo, santo
אֲדֹנָי תְּצֵבָ'וֹת	Adonái Tzeva'ot	Adonái de los ejércitos
מְלֵא עֲלֵי כָל־הָאָרֶץ מִגְּדֹלָתָךְ	Meló kol-haáretz kevodó	Llena está toda la tierra de su gloria

Traducción Literal

“Y clamaba este al otro, y decía: Santo, santo, santo es Adonái de los ejércitos; llena está toda la tierra de su gloria.”

Isaías 6:4

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיִּרְדָּפוּ וַיִּרְדָּפוּ וַיִּרְדָּפוּ	Vayanú'u ammót	Y se estremecieron los quicios
וַיִּרְדָּפוּ	Hasipím	De los umbrales
בְּקוֹל הַצֶּעֶקְתָּ	Mikól hakoré	A la voz del que clamaba
וְהַבַּיִת	Ve-habáyit	Y la casa

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
□□□□□□ □□□□□□□□□□	Itmale ashán	Se llenó de humo

Traducción Literal

“Y se estremecieron los quicios de los umbrales a la voz del que clamaba, y la casa se llenó de humo.”

Isaías 6:5

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
□□□ □□□□ □□□□□□□□	Va-omar oi lí	Y dije: ¡Ay de mí!
□□□□□□□□□□□□ □□□□	Ki nidméti	Porque estoy perdido
□□□□□□□□□□□□-□□□□□□ □□□□□□ □□□□□	Ki ish temé sefatáyim anojí	Porque un hombre de labios impuros soy yo
□□□□□□-□□□□ □□□□□□□□□□□□	Uv-tój am-temé sefatáyim	Y en medio de un pueblo de labios impuros
□□□□□□□□ □□□□□□□□	Anojí yoshév	Yo habito
□□□□□□□□□□□□-□□□□ □□□□□	Ki et-hamelej	Porque al Rey
□□□□□□□□□□ □□□□□□□□	Adonái Tzeva’ot	Adonái de los ejércitos
□□□□□□□□ □□□□□□	Raú einay	Han visto mis ojos

Traducción Literal

“Y dije: ¡Ay de mí!, porque estoy perdido; porque un hombre de labios impuros soy yo, y en medio de un pueblo de labios impuros yo habito, porque al Rey, Adonái de los ejércitos, han visto mis ojos.”

Isaías 6:6

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
□□□□□□ □□□□□□□□□□	Vaya’óf elay	Y voló hacia mí
□□□□□□□□□□□□□□□□-□□□□ □□□□□□	Ejád min-hasrafím	Uno de los serafines
□□□□□□□□□□□□	Uveyadó	Y en su mano
□□□□□□□□□□	Ritzpá	Una brasa ardiente

Texto Hebreo

Fonética

Traducción palabra por palabra

וַיָּבֹא אֶלְיָי אֶחָד מֵהַסֵּרָפִים	Bimelqajáyim	Con tenazas
וְעַל יָדוֹ הָיְתָה בְרִשָּׁה אֲדָמָה	Lakáj me'al hamizbéaj	Que tomó del altar

Traducción Literal

“Y voló hacia mí uno de los serafines, y en su mano tenía una brasa ardiente, que tomó del altar con tenazas.”

Isaías 6:7

Texto Hebreo

Fonética

Traducción palabra por palabra

וַיִּטֹּס עָלַי אֶחָד מֵהַסֵּרָפִים	Vayagá al-pí	Y tocó sobre mi boca
וַיֹּמֶר	Vayómer	Y dijo
הִנֵּנִי נֹגֵף	Hiné nagá	He aquí que tocó
זֶה עָלֶיךָ לְפִי	Zeh al-sefatéja	Esto sobre tus labios
וְנִשְׁרָף אֲשֶׁר בְּיָדֶיךָ	Vesár avonéja	Y quitada es tu iniquidad
וְעֲוֹנוֹתֶיךָ יִשְׁלַח וְיִקְרַח	Vejatatéja tekupár	Y tu pecado expiado

Traducción Literal

“Y tocó sobre mi boca, y dijo: He aquí, esto ha tocado tus labios; y tu iniquidad es quitada, y tu pecado es expiado.”

Isaías 6:8

Texto Hebreo

Fonética

Traducción palabra por palabra

וַיִּשְׁמַע אֶת-הַקּוֹל	Vaeshmá et-kol	Y oí la voz
וַיֹּמֶר אֲדֹנָי	Adonái omér	De Adonái diciendo
עַל-מִי אֶשְׁלַח	Et-mí eshláj	¿A quién enviaré?
וְעַל-מִי אֶשְׁלַח	Umi yélej-lanu	¿Y quién irá por nosotros?
וַיֹּמֶר	Vaómar	Y dije
הִנֵּנִי שְׁלַחְנִי	Hinení shelajéni	Heme aquí, envíame a mí

Traducción Literal

“Y oí la voz de Adonái diciendo: ¿A quién enviaré, y quién irá por nosotros? Y dije: Heme aquí, envíame a mí.”

Isaías 6:9

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיֹּדֶעַ	Vayómer	Y dijo
וַיֵּדַע לֵךְ וְדַע	Lej veamartá	Ve y di
לְאָמֵן הַזֶּה	Laam hazeh	A este pueblo
שִׁמְעוּ וְשָׁמוּעַ	Shim'ú shamoá	Oyendo oiréis
וְלֹא יִבְיִינוּ	Veal-tavínu	Pero no entenderán
וְרָאוּ וְלֹא יִרְאוּ	Ureú raó	Viendo veréis
וְלֹא יִפְתְּחוּ	Veal-tedá'u	Pero no percibirán

Traducción Literal

“Y dijo: Ve y di a este pueblo: Oyendo oiréis, pero no entenderán; viendo veréis, pero no percibirán.”

Isaías 6:10

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְהִבְשִׁיחַ לְהָאָמֵן הַזֶּה	Hashmén lev-haam hazeh	Engruesa el corazón de este pueblo
וְהִבְטֵחַ אָזְנוֹתָם	Veoznáv hachbéid	Y sus oídos embota
וְהִסְתֵּחַ עֵינָיו	Ve'eináv hashá	Y sus ojos cierra
וְלֹא יִבְיִינוּ	Pen-yir'é	No sea que vea
וְעֵינָיו	Ve'eináv	Con sus ojos
וְעִמְּאָזְנוֹתָם	Uveoznáv yishmá	Y con sus oídos oiga
וְעִמְּעֵינָיו	Ulevavó yavín	Y su corazón entienda
וְיָשָׁח וְיָשָׁח	Vasháv verafo ló	Y se vuelva y sea sanado

Traducción Literal

“Engruesa el corazón de este pueblo, y sus oídos embota, y sus ojos cierra, no sea que vea con sus ojos, y oiga con sus oídos, y su corazón entienda, y se vuelva y sea sanado.”

Isaías 6:11

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וַיֹּאמֶר	Vaómar	Y dije
עַד-מָתַי אֲדֹנָי	Ad-matáy Adonái	¿Hasta cuándo, Adonái?
וַיֹּדֶם	Vayómer	Y dijo
עַד אֲשֶׁר	Ad asher	Hasta que
יִשְׁאָלִי אֲרִים מֵ-עֵין יוֹשֵׁב	Im-shaú arím me-ein yoshév	Sean desoladas las ciudades sin habitantes
וְהָיָה בְּתֵיבֵי אָדָם	Uvatím me-ein adám	Y las casas sin hombre
וְהָיָה הָאָרֶץ	Vehadamá	Y la tierra
שְׁמָמָה עֲלֵהּ כְּשֶׁלֶם	Tisháe shemamá	Quede desolada completamente

Traducción Literal

“Y dije: ¿Hasta cuándo, Adonái? Y dijo: Hasta que sean desoladas las ciudades sin habitantes, y las casas sin hombre, y la tierra quede completamente desolada.”

Isaías 6:12

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְאַלְּתֵי אֲדֹנָי	Veriják Adonái	Y alejaré Adonái
אֶל-הָאָדָם	Et-hadam	A los hombres
וְהָיָה גָדוֹל הַתְּשׁוּבָה	Verabá haazuvá	Y grande será el abandono
בְּקֶרֶב הָאָרֶץ	Bekérev haáretz	En medio de la tierra

Traducción Literal

“Y alejaré Adonái a los hombres, y grande será el abandono en medio de la tierra.”

Isaías 6:13

Texto Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְעוֹד בָּהּ אֲשִׁירְיָהּ	Ve'od bah asiríyah	Pero aún quedará en ella una décima parte
וְשָׁבָה וְהָיְתָה לְעֵצִים	Veshavá vehaytá	Y volverá y será
לְעֵצֵי הָעֵץ	Levá'er	Para ser quemada
כְּעֵץ הַטֵּרֵבִינְטִים וְכַגְּזֵלִים	Kaelá vechaalón	Como el terebinto y la encina
וְעַתָּה כִּי יִכָּרְעוּ	Asher beshaléjet	Que cuando son taladas
בָּהֶן יִשְׁתַּבֵּט מִטְּרֵם	Matzévet bam	Queda en ellas un tronco
הַקֹּדֶשׁ	Zéra kódesch	La simiente santa
וְהָיְתָה לְעֵצֵי הָעֵץ	Matzavtáh	Será su tronco

Traducción Literal

“Pero aún quedará en ella una décima parte, y volverá y será quemada; como el terebinto y la encina, que cuando son taladas queda en ellas un tronco, la simiente santa será su tronco.”

Punto 3: Brit Hadasháh - Mateo 5:17-20

Mateo 5:17

Texto Arameo	Fonética	Traducción palabra por palabra
לֹא תִסְבְּרִין דְּאֵתַיְתָא לְאַבְרִיחַ	Lā tasabbrun dāṭayt lmašrā	No penséis que he venido para abolir
לְתוֹרָה אֲוֹ לְנְבִיאיָא	Nāmūsā aw nbiyā	La Toráh o los profetas
לֹא אֵתַיְתָא לְאַבְרִיחַ	Lā āṭayt lmašrā	No he venido para abolir
אֲוֹ לְעֻמְדָא	Ellā lmlā	Sino para cumplir

Traducción Literal

“No penséis que he venido para abolir la Toráh o los profetas; no he venido para abolir, sino para cumplir.”

Mateo 5:18

Texto Arameo	Fonética	Traducción palabra por palabra
ܐܡܝܢ ܓܝܪ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ	Amīn gīr amr anā lkun	En verdad, pues, os digo
ܠܗܘܢ ܥܘܠܡܝܢ ܥܘܠܡܝܢ ܫܡܝܘܬܐ ܘܠܐܪܥܐ	‘admā dne‘ebrūn šmayā w-ar‘ā	Hasta que pasen el cielo y la tierra
ܠܐ ܢܗܘܝܢ ܗܘܕ ܝܘܕ	Lā ne‘ebr ḥad yūd	No pasará una sola yod
ܘܢܝ ܗܘܕ ܩܘܢܝܐ ܡܢ ܢܐܡܘܫܐ	Aw ḥad qunyā men nāmūsā	Ni una tilde de la Toráh
ܠܗܘܢ ܥܘܠܡܝܢ ܥܘܠܡܝܢ ܢܗܘܝܢ	‘admā dkalnāh nehwā	Hasta que todo sea cumplido

Traducción Literal

“Porque en verdad os digo, hasta que pasen el cielo y la tierra, no pasará una sola yod ni una tilde de la Toráh, hasta que todo sea cumplido.”

Mateo 5:19

Texto Arameo	Fonética	Traducción palabra por palabra
ܡܢ ܕܢܗܪܐ ܗܕܡܢܐ ܡܢ ܩܘܕܕܢܐ ܗܐܠܝܢ ܙܥܘܪܐ	Men dnešrā ḥadmān men puqdānā hālayn ze‘ūrā	Cualquiera, pues, que quebrante uno de estos mandamientos más pequeños
ܘܢܐܠܠܐܦ ܗܐܟܢܐ ܠܒܢܝܢܐܫܐ	Wnallāp hāknā lbnaynāšā	Y así enseñe a los hombres
ܙܥܘܪܐ ܢܗܘܝܢ ܡܢ ܩܘܕܕܢܐ ܕܫܡܝܘܬܐ	Ze‘ūrā nethqarē bmalqūtā dšmayā	Pequeño será llamado en el Reino de los cielos
ܡܢ ܕܢܗܪܐ ܗܕܡܢܐ ܘܢܐܠܦ	Wmen dne‘bad wnalp	Pero el que los haga y los enseñe
ܘܕܡܠܩܘܬܐ ܕܫܡܝܘܬܐ ܕܫܡܝܘܬܐ	Rabbā nethqarē bmalqūtā dšmayā	Grande será llamado en el Reino de los cielos

Traducción Literal

“Cualquiera, pues, que quebrante uno de estos mandamientos más pequeños, y así enseñe a los hombres, pequeño será llamado en el Reino de los cielos. Pero el que los haga y los enseñe, grande será llamado en el Reino de los cielos.”

Características del Momento Histórico

- **El Monte Sinaí:** Se cree que está ubicado en la península del Sinaí, aunque algunas teorías lo sitúan en Arabia Saudita.
- **Manifestaciones Sobrenaturales:** Relámpagos, fuego, una nube espesa, y el sonido del shofar que aumentaba en intensidad.
- **La Voz de Elohim:** Se describe que todo el pueblo escuchó la voz de Adonái hablando los Diez Mandamientos, un hecho sin precedentes en la historia de las religiones.
- **Terror y Reverencia:** El pueblo temió tanto que pidieron a Moshé que hablara con Elohim por ellos.

Israel en la Época

- Israel aún no tenía estructura política ni social consolidada. La Toráh establecería las bases de su sociedad.
- La influencia de la cultura egipcia era fuerte, ya que los israelitas habían vivido allí por más de 200 años.
- La Toráh era vista no solo como una ley religiosa, sino como una constitución nacional.

2. Contexto del Llamado Profético de Isaías (Isaías 6:1-13)

Isaías recibe su visión en el **año de la muerte del rey Uzías** (aprox. 740 a.C.). El Reino de Judá atraviesa un periodo de crisis y corrupción espiritual.

Situación Política y Espiritual en los Días de Isaías

- **Muerte del rey Uzías:** Marca el fin de una era de estabilidad. Su reinado fue próspero, pero su pecado de usurpar funciones sacerdotales lo llevó a ser castigado con lepra (2 Crónicas 26).
- **Corrupción en Judá:** El pueblo había caído en idolatría y formalismo religioso. Había sacrificios, pero sin verdadera obediencia a Elohim.
- **Amenaza Asiria:** El imperio asirio estaba en expansión y eventualmente destruiría el Reino del Norte (Israel) en el 722 a.C.

El Significado de la Visión

Isaías ve a Adonái en su trono, rodeado de serafines que proclaman Su santidad. El llamado de Isaías es paralelo a la entrega de la Toráh en Sinaí, en cuanto a la manifestación gloriosa de Elohim.

- **El Templo Lleno de Humo:** Un paralelo con la nube en Sinaí.
- **Los Serafines:** Ángeles con seis alas, mencionados solo aquí en la Escritura.
- **El Pecado del Pueblo:** Isaías es enviado a advertir que la gente será endurecida, similar a lo que sucedió con los israelitas en el desierto.

3. Contexto en el Tiempo de Yeshúa HaMashíaj (Mateo 5:17-20)

En el siglo I, bajo el dominio romano, la enseñanza de la Toráh estaba en manos de varias sectas del judaísmo:

Grupos Religiosos en la Época de Yeshúa

- **Fariseos:** Seguían estrictamente la Toráh escrita y oral, pero enfatizaban tanto las tradiciones que muchas veces oscurecían la intención original de la Ley.
- **Saduceos:** Aristocracia sacerdotal que solo aceptaba la Toráh escrita, rechazaban la resurrección y el mundo espiritual.
- **Esenios:** Vivían en comunidades apartadas, con un enfoque místico y ascético.
- **Zelotes:** Nacionalistas radicales que buscaban la independencia de Roma.

Importancia del Sermón del Monte

Cuando Yeshúa dice: *“No he venido para abolir la Toráh, sino para cumplirla”*, está aclarando que su enseñanza no es una ruptura con la Toráh, sino su máxima expresión.

- **La Justicia Mayor que los Fariseos:** Yeshúa denuncia el legalismo vacío y exige una justicia que brote del corazón.
- **Cumplimiento Profético:** La idea de “cumplir” en hebreo (לֵקַיֵּם *le-kayem*) significa **dar su máxima interpretación y aplicación.**

Situación de los Judíos en el Imperio Romano

- **Ocupación Romana:** Los judíos tenían cierta autonomía religiosa, pero estaban sujetos a la ley romana.
- **La Esperanza del Mashíaj:** Muchos esperaban un libertador político, pero Yeshúa vino a traer un reino espiritual basado en la Toráh interna y escrita en los corazones.

4. Conexión entre los Tres Pasajes

1. **Éxodo 19-20**: La Toráh es dada en Sinaí en un contexto de manifestación divina.
2. **Isaías 6**: Elohím se revela a Isaías en su trono y le encomienda una misión de advertencia, similar a la advertencia de Moshé al pueblo de Israel.
3. **Mateo 5**: Yeshúa interpreta la Toráh desde su verdadera esencia, confirmando su permanencia y exigiendo una justicia mayor.

Estos tres pasajes tienen en común la revelación de Adonái, Su santidad y el llamado a la obediencia genuina. La Toráh no es abolida, sino revelada en su verdadera profundidad a través del Mashíaj.

5. Implicaciones Espirituales y Relevancia Hoy

- **La Toráh sigue vigente**: No como un mero conjunto de reglas externas, sino como una instrucción de vida dada por Elohím.
 - **El corazón es clave**: Tanto en el Sinaí como en las palabras de Isaías y Yeshúa, el énfasis está en la relación con Elohím y la obediencia desde el corazón.
 - **El Reino de los Cielos exige justicia verdadera**: No basta con el cumplimiento externo de los mandamientos, sino que la justicia debe exceder la de los fariseos.
-

Conclusión

Desde el Monte Sinaí hasta la enseñanza de Yeshúa, pasando por la visión de Isaías, el mensaje es claro: **Adonái es santo, Su Toráh es eterna y Él demanda obediencia genuina**. La historia y el contexto cultural refuerzan la importancia de recibir la Toráh con un corazón dispuesto, vivir en la santidad que Adonái exige y seguir la enseñanza del Mashíaj que nos lleva a su verdadero cumplimiento.

Punto 5: Estudio, Comentarios y Conexiones Proféticas

(Éxodo 19:20 - 20:14, Isaías 6:1-13, Mateo 5:17-20)

1. Estudio de la Aliyáh: La Manifestación Divina en Sinaí y la Toráh como Pacto Eterno

La sexta Aliyáh de Parashá Yitró nos introduce al momento culminante del Monte Sinaí: la revelación de Adonái y la entrega de los Diez Mandamientos (Aseret HaDibrot אֶסֶרֶת הַדִּבְרוֹת). Esta sección representa el pacto eterno entre Elohím e Israel, estableciendo las bases de una sociedad santa y la relación directa entre el Creador y Su pueblo.

La revelación en el Monte Sinaí no solo marcó un evento en la historia de Israel, sino que tiene profundas implicaciones proféticas, mesiánicas y espirituales. Desde la perspectiva mesiánica, la Toráh apunta a la máxima revelación en Yeshúa HaMashíaj, quien no la abolió sino que la cumplió y la llevó a su plenitud.

2. Comentario Rabínico y Judío Mesiánico

A. Comentario Rabínico Tradicional

1. **La Voz de Adonái se dividió en 70 lenguas:** Según el Midrash (Shemot Rabá 5:9), la Toráh fue dada en todas las lenguas del mundo simultáneamente para mostrar su universalidad.
2. **La Experiencia de Sinaí y el Matrimonio de Israel con Adonái:** El Talmud (Shabat 88a) compara la revelación en Sinaí con un matrimonio entre Elohím e Israel, donde la Toráh es el contrato nupcial (*Ketubah*).
3. **La Toráh y los Ángeles:** En el Midrash (Avot de Rabí Natán 2:3), se dice que los ángeles querían la Toráh en los cielos, pero Elohím la entregó a la humanidad, mostrando que su propósito es la vida práctica en la tierra.

B. Comentario Mesiánico: Yeshúa y la Toráh

1. **Yeshúa es la voz en Sinaí:** En el Brit Hadasháh se afirma que Yeshúa es el *Dabar Elohím* (Juan 1:1), la Palabra hecha carne. Esto conecta con la voz que resonó en Sinaí.
2. **El Sermón del Monte como paralelismo de Sinaí:** Así como Moshé subió al monte para recibir la Toráh, Yeshúa subió a un monte para exponer su verdadera interpretación (Mateo 5-7).
3. **La Justicia Superior a la de los Fariseos:** Yeshúa exige un nivel más alto de obediencia, no basada solo en la letra de la Toráh, sino en su esencia espiritual (Mateo 5:20).

3. Conexiones Proféticas entre la Toráh, los Profetas y el Brit Hadasháh

La Aliyáh 6 de la Parashá Yitró se conecta proféticamente con varios eventos en la historia bíblica, que encuentran su cumplimiento en el Brit Hadasháh y en la obra de Yeshúa HaMashíaj.

A. El Monte Sinaí y la Manifestación en Shavuot (Pentecostés)

Evento	Sinaí (Éxodo 19-20)	Shavuot (Hechos 2)
Manifestación Divina	Trueno, relámpago, fuego y sonido del shofar	Ruaj HaKodesh descendiendo como fuego
Entrega de la Toráh	Las palabras escritas en piedra	La Toráh escrita en los corazones (Jeremías 31:31-33)
Temor del pueblo	Israel tembló al oír la voz de Elohím	En Hechos 2, la gente se asombra ante los prodigios
Una voz que todos entendieron	La voz de Adonái fue escuchada en 70 idiomas (Midrash)	Los discípulos hablaron en diferentes lenguas

Proféticamente, esto muestra que la entrega de la Toráh en Sinaí tuvo su culminación en Shavuot, cuando el Ruaj HaKodesh escribió la Toráh en los corazones de los creyentes.

B. Isaías 6 y la Santidad de Elohím

Isaías tiene una visión del trono celestial, donde los serafines proclaman “*Kadosh, Kadosh, Kadosh*”. Esta escena tiene paralelismos con la revelación de Sinaí:

- Ambos eventos muestran la gloria de Elohím con fuego y humo.
- Isaías, al igual que Israel en Sinaí, se siente indigno ante la santidad de Elohím.
- El carbón encendido purifica los labios de Isaías, así como la Toráh debía santificar a Israel.

Conexión con el Brit Hadasháh:

En Juan 12:41, se dice que Isaías vio la gloria de Yeshúa, lo que implica que la visión de Isaías en el Templo estaba relacionada con la manifestación mesiánica.

C. Mateo 5:17-20 y el Cumplimiento de la Toráh en Yeshúa

Cuando Yeshúa dice: “*No he venido para abolir la Toráh, sino para cumplirla*”, está usando el verbo “לְקַיֵּם” (**Le-kayem**), que en hebreo significa “*afirmar, establecer, dar su máxima expresión*”. Esto refuta la idea de que Yeshúa canceló la Toráh y, en cambio, muestra que él reveló su verdadero significado.

Cumplimientos proféticos en las palabras de Yeshúa:

1. **Deuteronomio 18:15** - Moshé profetizó que Elohím levantaría un profeta como él. Yeshúa es ese profeta que explica la Toráh en su verdadera luz.
 2. **Jeremías 31:31-33** - La promesa del Nuevo Pacto no significa la abolición de la Toráh, sino su internalización.
 3. **Isaías 42:21** - El Mesías vendría a “*engrandecer la Toráh y hacerla honorable*”, lo cual Yeshúa cumplió.
-

4. Aplicaciones Espirituales

A. La Relevancia de la Toráh Hoy

1. **La Toráh sigue vigente:** No es un conjunto de leyes arcaicas, sino instrucciones divinas para una vida en santidad.
2. **Obediencia desde el corazón:** No basta con la observancia externa; es necesario vivirla con sinceridad.
3. **El Shabat como señal eterna:** La conexión con la creación (Éxodo 20:8-11) y la redención futura.

B. ¿Cómo superar la justicia de los fariseos?

1. **No ser legalistas sin amor:** Los fariseos cumplían la Toráh externamente, pero a menudo descuidaban el amor y la misericordia (Mateo 23:23).
 2. **Vivir la Toráh en el Ruaj HaKodesh:** No por obligación, sino por convicción y amor a Elohím.
 3. **Seguir el ejemplo de Yeshúa:** Él vivió y enseñó la Toráh con integridad, y nos dejó un modelo de justicia verdadera.
-

5. Conclusión

La Aliyáh 6 de la Parashá Yitró establece el fundamento de la relación entre Israel y Adonái a través de la entrega de la Toráh. Este evento se conecta con la visión de Isaías y su llamado a proclamar la santidad de Elohím, y encuentra su cumplimiento en Yeshúa HaMashíaj, quien afirmó que la Toráh es eterna y debe vivirse con justicia y verdad.

Desde una perspectiva mesiánica, este pasaje refuerza la necesidad de entender la Toráh en su contexto completo: como la revelación de Elohím que apunta a la redención en Mashíaj. La Toráh no es abolida, sino que su cumplimiento se da en la vida de aquellos que la siguen con el Ruaj HaKodesh, conforme a la enseñanza de Yeshúa.

Así como Israel tembló en Sinaí y Isaías fue purificado con un carbón encendido, nosotros somos llamados a vivir en santidad, obedeciendo la Toráh con un corazón transformado por la presencia del Mesías.

Punto 6: Análisis Profundo de la Aliyáh

(Éxodo 19:20 - 20:14, Isaías 6:1-13, Mateo 5:17-20)

1. Introducción: El Momento Culminante en Sinaí

La sexta Aliyáh de Parashá Yitró es el clímax de la revelación en el Monte Sinaí. Este evento marca la entrega de la Toráh y la relación de pacto entre Adonái e Israel. No es solo un conjunto de leyes, sino una manifestación de la voluntad divina para la humanidad.

La entrega de los Diez Mandamientos (*Aseret HaDibrot* אֶסֶרֶת הַדִּבְרוֹת) no es solo un código legal, sino el fundamento moral y espiritual de Israel. En términos mesiánicos, este evento se conecta directamente con la enseñanza de Yeshúa HaMashíaj y el Reino de Elohím.

2. Análisis Versículo por Versículo

A. La Manifestación de Elohim en Sinaí (Éxodo 19:20-25)

1. **Éxodo 19:20** - “Y descendió Adonái sobre el Monte Sinaí...”
 - Este acto simboliza la presencia tangible de Elohim en la historia humana.
 - Paralelo con Mateo 17:5, donde Elohim habla desde una nube en la transfiguración de Yeshúa.
 2. **Éxodo 19:21-22** - Advertencia contra la irreverencia
 - Adonái ordena a Moshé advertir al pueblo que no traspasen el límite para ver a Elohim, pues morirían.
 - Esto enseña que la santidad de Adonái no debe tomarse a la ligera.
 - En Isaías 6:5, el profeta teme por su vida al ver la gloria de Elohim.
 3. **Éxodo 19:24-25** - Moshé y Aharón suben, el pueblo se mantiene a distancia
 - Elohim establece un orden: no todos pueden acercarse de la misma manera.
 - Prefigura la función de Yeshúa como mediador entre Elohim y la humanidad (1 Timoteo 2:5).
-

B. La Entrega de los Diez Mandamientos (Éxodo 20:1-14)

1. **Éxodo 20:1-2** - “Yo soy Adonái, tu Elohim, que te saqué de Egipto...”
 - La base de la relación es la redención. La obediencia a la Toráh es una respuesta a la gracia de Elohim.
 - En Lucas 22:20, Yeshúa habla de un “nuevo pacto” basado en Su sangre, que renueva la relación de pacto.
2. **Éxodo 20:3** - “No tendrás otros dioses delante de Mí.”
 - Israel debía ser monoteísta en un mundo lleno de idolatría.
 - En Juan 14:6, Yeshúa afirma ser “el camino, la verdad y la vida”, indicando la exclusividad de la adoración.
3. **Éxodo 20:4-6** - “No harás imagen ni te inclinarás a ellas...”
 - Elohim prohíbe la idolatría, pues Él es Espíritu (Juan 4:24).
 - En Mateo 4:10, Yeshúa reprende a HaSatán diciendo: “Al Adonái tu Elohim adorarás, y a Él solo servirás.”
4. **Éxodo 20:7** - “No tomarás el Nombre de Adonái en vano.”
 - Más que una prohibición de maldecir, significa no usar el Nombre de Elohim en falsedad o hipocresía.
 - Yeshúa condenó a los fariseos por su hipocresía (Mateo 23:27).
5. **Éxodo 20:8-11** - “Acuérdate del día de Shabat para santificarlo...”
 - Es el único mandamiento que comienza con “acuérdate”, pues el pueblo tenía que recordar su identidad.
 - Yeshúa observaba el Shabat, pero lo restauró a su propósito original

(Marcos 2:27).

6. **Éxodo 20:12** - “Honra a tu padre y a tu madre...”
 - La obediencia a los padres es un reflejo de la obediencia a Elohím.
 - Yeshúa cumplió este mandamiento al cuidar de su madre (Juan 19:26-27).
 7. **Éxodo 20:13-14** - “No matarás... No cometerás adulterio...”
 - Yeshúa explicó que la raíz del asesinato es la ira y la del adulterio es la lujuria (Mateo 5:21-28).
-

3. Conexión con Isaías 6

La Santidad de Adonái y la Respuesta de Isaías

1. **Isaías 6:1-4** - “Santo, Santo, Santo es Adonái Tzevaot...”
 - La visión de Isaías refleja la santidad de Elohím en Sinaí.
 - Los serafines cubren su rostro ante la gloria divina, mostrando reverencia.
 2. **Isaías 6:5-7** - “¡Ay de mí!... Mis ojos han visto al Rey.”
 - Isaías se siente indigno, al igual que Israel en Sinaí temió la voz de Elohím.
 - El carbón encendido que toca sus labios simboliza la purificación del pecado.
 3. **Isaías 6:8-13** - “¿A quién enviaré? Aquí estoy, envíame.”
 - Isaías recibe una misión profética de advertencia.
 - Esto se cumple en Yeshúa, quien fue enviado para proclamar el Reino (Lucas 4:18).
-

4. Conexión con Mateo 5:17-20

Yeshúa y la Perpetuidad de la Toráh

1. **Mateo 5:17** - “No he venido para abolir la Toráh, sino para cumplirla.”
 - Cumplir (לְקַיֵּם *le-kayem*) significa darle su máxima interpretación.
 - Yeshúa no canceló la Toráh, sino que reveló su esencia.
2. **Mateo 5:18** - “Hasta que pasen el cielo y la tierra, ni una yod pasará de la Toráh.”
 - La Toráh es eterna y su propósito se cumple en Mashíaj.
 - Jeremías 31:33 habla de una Toráh escrita en el corazón.
3. **Mateo 5:19** - “El que quebrante uno de estos mandamientos será llamado pequeño...”
 - Esto refuta la idea de que la Toráh fue abolida.

- Santiago 2:10 dice que quien guarda toda la Toráh pero falla en un punto es culpable de todo.
4. **Mateo 5:20** - “Si vuestra justicia no supera la de los fariseos, no entraréis en el Reino.”
- La justicia verdadera es la obediencia con un corazón transformado.
 - Yeshúa mostró que la Toráh debe cumplirse desde el interior (Mateo 22:37-40).

5. Conclusión: El Pacto de Sinaí y su Plenitud en el Mashíaj

1. La revelación en Sinaí fue la base del pacto eterno con Israel.
2. Isaías 6 muestra la santidad de Elohim y la necesidad de purificación.
3. Yeshúa no abolió la Toráh, sino que la cumplió y la enseñó correctamente.
4. El Reino de Elohim requiere una justicia mayor que el legalismo de los fariseos.

La entrega de la Toráh en Sinaí, la visión de Isaías y la enseñanza de Yeshúa nos muestran que la verdadera obediencia a Elohim es más que reglas externas: es una transformación interior. La Toráh sigue vigente, pero su cumplimiento final es en Yeshúa, quien nos llama a vivirla con un corazón sincero y lleno del Ruaj HaKodesh.

Punto 7: Tema Más Relevante de la Aliyáh

(Éxodo 19:20 - 20:14, Isaías 6:1-13, Mateo 5:17-20)

1. Tema Central de la Aliyáh: La Revelación de la Santidad de Elohim y la Entrega de la Toráh

El tema más relevante de esta Aliyáh es la **manifestación de la santidad de Elohim en Sinaí y la entrega de la Toráh como el pacto eterno con Israel.**

Este evento es el punto culminante del Éxodo, donde Adonái desciende en fuego, trueno y voz sobre el Monte Sinaí y proclama los Diez Mandamientos (*Aseret HaDibrot* אֶסֶרֶת הַדִּבְרוֹת). La revelación no solo establece las leyes que regirán a Israel, sino que muestra la **santidad y la autoridad de Elohim** sobre Su pueblo.

Subtemas clave dentro de este tema:

1. **La voz de Elohím que proclama la Toráh** - El pueblo de Israel escucha la voz de Elohím directamente.
2. **La santidad de Elohím** - Nadie puede acercarse sin estar preparado; la reverencia es fundamental.
3. **El pacto en Sinaí como base de la identidad de Israel** - La Toráh define la relación entre Adonái e Israel.
4. **La conexión con la visión de Isaías** - La santidad de Elohím también es revelada a Isaías, mostrando la necesidad de purificación.
5. **Yeshúa y la confirmación de la Toráh** - En Mateo 5:17-20, Yeshúa afirma que la Toráh es eterna y debe cumplirse correctamente.

2. La Santidad de Elohím en Sinaí y en Isaías

La entrega de la Toráh en Sinaí y la visión de Isaías comparten un mensaje central: **Elohím es Kadosh (Santo) y Su presencia demanda reverencia y transformación.**

1. **Éxodo 19:20-25** - Elohím advierte que el pueblo no debe subir al monte sin santificarse.
2. **Éxodo 20:1-14** - Elohím revela Su voluntad a través de los Diez Mandamientos.
3. **Isaías 6:1-4** - Isaías ve a Elohím en Su trono, rodeado de serafines que proclaman: *"Kadosh, Kadosh, Kadosh."*
4. **Isaías 6:5-7** - Isaías es purificado con un carbón encendido, mostrando que nadie puede estar en la presencia de Elohím sin purificación.

Conclusión: El Llamado a la Santidad

Tanto Israel en Sinaí como Isaías en su visión experimentan el mismo mensaje: **Elohím es santo y espera que Su pueblo sea santo.** Esto es reafirmado en el Brit Hadasháh:

- **1 Pedro 1:16** - *"Sed santos, porque Yo soy santo."*
- **Hebreos 12:14** - *"Sin santidad, nadie verá al Señor."*

3. La Toráh Como el Fundamento del Pacto

La Toráh es el regalo divino que establece la relación de pacto entre Adonái e Israel. Los Diez Mandamientos no son solo reglas, sino **la base de una sociedad justa y santa**.

Los Diez Mandamientos y la Relación con Elohím y el Prójimo

Los primeros cuatro mandamientos tratan de la relación con Elohím:

1. **Yo soy Adonái, tu Elohím** - La autoridad de Elohím.
2. **No tendrás otros dioses** - El monoteísmo y la fidelidad.
3. **No tomarás Su Nombre en vano** - La santidad en la adoración.
4. **Guarda el Shabat** - La señal del pacto.

Los siguientes seis tratan de la relación con el prójimo: 5. **Honra a tu padre y a tu madre** - La estabilidad familiar. 6. **No matarás** - La vida es sagrada. 7. **No cometerás adulterio** - La fidelidad matrimonial. 8. **No robarás** - El respeto a la propiedad ajena. 9. **No darás falso testimonio** - La verdad en la justicia. 10. **No codiciarás** - La pureza del corazón.

La Toráh en el Brit Hadasháh

Yeshúa no abolió estos mandamientos, sino que los llevó a su máxima expresión:

- **Mateo 5:21-22** - *“No matarás” se extiende al enojo y al odio.*
- **Mateo 5:27-28** - *“No cometerás adulterio” se amplía a la lujuria en el corazón.*

Esto demuestra que la Toráh no es solo un código externo, sino un reflejo del corazón transformado.

4. Yeshúa y la Confirmación de la Toráh

Mateo 5:17-20 - La Toráh es Eterna

En el Brit Hadasháh, Yeshúa confirma que la Toráh sigue vigente y que su propósito es guiar al pueblo de Elohím en justicia:

1. **Mateo 5:17** - Yeshúa dice claramente: *“No he venido para abolir la Toráh, sino para cumplirla.”*

- “Cumplir” (*le-kayem* קיימ) significa darle su máxima aplicación.
 - Yeshúa no cancela la Toráh, sino que la revela en su verdadero significado.
2. **Mateo 5:18** - *“Hasta que pasen el cielo y la tierra, ni una yod ni una tilde pasará de la Toráh.”*
 - La Toráh sigue siendo válida en el Reino de Elohím.
 3. **Mateo 5:19** - *“El que quebrante uno de estos mandamientos será llamado pequeño en el Reino de los cielos.”*
 - Obedecer la Toráh es un requisito para la grandeza en el Reino.
 4. **Mateo 5:20** - *“Si vuestra justicia no excede la de los fariseos, no entraréis en el Reino de los cielos.”*
 - No se trata de legalismo, sino de una obediencia genuina desde el corazón.

Conexión con Jeremías 31:31-33

El profeta Jeremías predijo un **Nuevo Pacto** donde la Toráh sería escrita en los corazones:

“Pondré Mi Toráh en su interior y la escribiré en sus corazones...” (Jeremías 31:33)

Esto se cumple en Yeshúa, quien nos da el Ruaj HaKodesh para vivir la Toráh en su plenitud (Ezequiel 36:26-27).

5. Conexión con los Moedím y el Plan de Redención

La revelación en Sinaí y la enseñanza de Yeshúa tienen paralelos con **Shavuot (Pentecostés)**:

Evento	Sinaí (Éxodo 19-20)	Shavuot (Hechos 2)
Manifestación Divina	Fuego, humo, trueno	Lenguas de fuego
Entrega de la Toráh	Es escrita en piedra	Es escrita en los corazones
Temor y Reverencia	Israel tiembla ante la voz de Elohím	La multitud se asombra ante el Ruaj HaKodesh
Voz que se entiende en todas las lenguas	Midrash dice que se oyó en 70 idiomas	En Hechos 2, los discípulos hablan en lenguas

Esto muestra que la entrega de la Toráh y la venida del Ruaj HaKodesh son parte del mismo plan de redención.

6. Conclusión: La Relevancia del Tema Hoy

El mensaje central de esta Aliyáh sigue vigente en nuestra vida:

1. **La Toráh es eterna y relevante** - No fue abolida, sino revelada en su plenitud por Yeshúa.
2. **La santidad de Elohim nos llama a vivir en obediencia** - No podemos acercarnos a Elohim sin un corazón puro.
3. **El Pacto de Sinaí sigue vigente en el Nuevo Pacto** - La Toráh está ahora escrita en los corazones de los creyentes.

Pregunta Clave: ¿Cómo aplicamos esto en nuestras vidas?

- **Obedecemos la Toráh con amor y no por obligación.**
- **Vivimos en santidad, reflejando la justicia de Elohim.**
- **Reconocemos que Yeshúa es la máxima expresión de la Toráh y la revelación divina.**

La entrega de la Toráh en Sinaí no fue solo un evento histórico, sino una señal profética del Reino de Elohim manifestado en Yeshúa HaMashíaj.

Punto 8: Descubriendo a Mashíaj en la Aliyáh

(Éxodo 19:20 - 20:14, Isaías 6:1-13, Mateo 5:17-20)

1. Introducción: La Manifestación del Mashíaj en la Revelación de Sinaí

El Monte Sinaí es el escenario de una de las manifestaciones más gloriosas de Elohim en la historia de Israel. Sin embargo, para aquellos que estudian la Toráh a la luz de la revelación mesiánica, se hace evidente que **la voz que habló en Sinaí y la presencia divina manifestada allí están profundamente conectadas con Yeshúa HaMashíaj.**

A lo largo de esta Aliyáh, hay múltiples maneras en las que podemos descubrir al Mashíaj:

1. **La voz de Elohim en Sinaí como la Palabra hecha carne.**
2. **El rol de Moshé como mediador prefigura el rol de Yeshúa.**
3. **La entrega de la Toráh en Sinaí y su cumplimiento en Mashíaj.**
4. **La visión de Isaías como una revelación mesiánica.**
5. **Las palabras de Yeshúa en Mateo 5 que confirman la eternidad de la Toráh.**

Vamos a analizar cada uno de estos puntos en detalle.

2. Tipología y Figuras Mesiánicas en el Monte Sinaí

A. La Voz de Elohim y el Dabar (Palabra) de Elohim

1. **Éxodo 20:1** - *“Y habló Elohim todas estas palabras, diciendo...”*
 - La Toráh nos dice que Elohim habló directamente a Israel, lo que generó un temor tan grande en el pueblo que pidieron a Moshé que intercediera por ellos (Éxodo 20:19).
 - En **Juan 1:1-3**, Yeshúa es identificado como el **Dabar Elohim** (Palabra de Elohim), lo que implica que **la voz que resonó en Sinaí era la manifestación de Yeshúa mismo.**
 - En **Hebreos 1:1-2**, se nos dice que Elohim habló por medio de los profetas, pero ahora habla a través del Hijo.

□ Descubrimiento:

La **Voz en Sinaí** no es otra que la Palabra preexistente de Elohim, la misma que se hizo carne en Yeshúa.

B. Moshé como un Tipo del Mashíaj

1. **Éxodo 19:20** - *“Y llamó Adonái a Moshé a la cumbre del monte, y subió Moshé.”*
 - Moshé actúa como el **intermediario** entre Elohim y el pueblo, una función que prefigura el rol de Yeshúa.
 - En **Deuteronomio 18:15**, Moshé profetiza que Adonái levantará un profeta como él.
 - En **Hechos 3:22**, Kefá (Pedro) declara que ese profeta es Yeshúa.

□ Descubrimiento:

Moshé subió al monte para recibir la Toráh y luego transmitirla al pueblo. Yeshúa, como el verdadero mediador, nos enseña la Toráh con autoridad divina.

C. La Entrega de la Toráh y el Cumplimiento en Mashíaj

1. **Éxodo 20:12** - *“Honra a tu padre y a tu madre...”*
 - Este mandamiento tiene una conexión mesiánica porque Yeshúa mostró obediencia a Su Padre celestial y a Su madre terrenal.
 - En **Lucas 2:51**, Yeshúa es descrito como obediente a sus padres, cumpliendo perfectamente la Toráh.
 - En **Juan 19:26-27**, en su último acto antes de morir, honra a su madre al encomendarla a Yojanán.
2. **Mateo 5:17-18** - *“No he venido para abolir la Toráh, sino para cumplirla.”*
 - Yeshúa declara que la Toráh sigue vigente y que su misión es **cumplirla en su máxima expresión**.
 - En **Jeremías 31:31-33**, se profetiza que la Toráh será escrita en los corazones, lo que se cumple en Yeshúa con la obra del Ruaj HaKodesh.

□ Descubrimiento:

La Toráh entregada en Sinaí encuentra su máxima expresión en Yeshúa, quien no solo la enseñó, sino que la vivió y la encarnó.

3. La Visión de Isaías y la Manifestación de Mashíaj

En **Isaías 6**, el profeta tiene una visión del trono celestial, donde ve la gloria de Adonái y escucha a los serafines proclamar: *“Kadosh, Kadosh, Kadosh.”*

1. **Isaías 6:1** - *“Vi al Adón sentado sobre un trono alto y sublime...”*
 - En **Juan 12:41**, Yojanán afirma que Isaías vio la gloria de Yeshúa.
 - Esto significa que la visión de Isaías no solo revela la santidad de Elohim, sino la presencia de Yeshúa antes de su manifestación en la tierra.
2. **Isaías 6:5-7** - *“Mis ojos han visto al Rey...”*
 - Isaías se siente indigno de estar en la presencia de Elohim.
 - Se le purifica con un carbón encendido, lo que simboliza la obra redentora de Yeshúa, quien purifica con su sacrificio.

□ Descubrimiento:

Isaías tuvo una revelación mesiánica. La **gloria que vio era la de Yeshúa**, quien se

manifestaría en la tierra siglos después.

4. La Justicia Mayor que la de los Fariseos

En **Mateo 5:20**, Yeshúa dice que para entrar en el Reino de los cielos, la justicia de los discípulos debe ser **mayor que la de los fariseos**.

1. **Los fariseos enfocaban la justicia en la observancia externa de la Toráh**, mientras que Yeshúa enseñó que la Toráh debía cumplirse desde el interior del corazón.
2. **Ejemplo en Mateo 5:21-22:** *“No matarás” se extiende al enojo y al odio.*
3. **Ejemplo en Mateo 5:27-28:** *“No cometerás adulterio” se amplía a la lujuria en el corazón.*

□ Descubrimiento:

Yeshúa no cambió la Toráh, sino que reveló su verdadero propósito: **una transformación interna basada en el amor y la santidad.**

5. Conexión Profética: Sinaí y Shavuot

La entrega de la Toráh en Sinaí y la venida del Ruaj HaKodesh en Shavuot (Hechos 2) están conectadas proféticamente.

Evento	Sinaí (Éxodo 19-20)	Shavuot (Hechos 2)
Manifestación Divina	Trueno, fuego, shofar	Ruaj HaKodesh descendiendo como fuego
Entrega de la Toráh	Escrita en piedra	Escrita en los corazones (Jeremías 31:33)
El pueblo tiembla	Israel teme la voz de Elohim	Multitudes se asombran en Jerusalén
Voz entendida en todas las lenguas	Midrash dice que la Toráh se oyó en 70 idiomas	En Hechos 2, los discípulos hablan en diversas lenguas

□ Descubrimiento:

El Sinaí prefigura el cumplimiento de la Toráh en Shavuot con la venida del Ruaj HaKodesh.

6. Conclusión: Yeshúa, la Plenitud de la Revelación en Sinaí

- Yeshúa es la Palabra que habló en Sinaí.
- La Toráh es el fundamento del pacto eterno, cumplido y revelado en Mashíaj.
- La visión de Isaías muestra que la gloria de Elohím es la gloria de Yeshúa.
- Sinaí y Shavuot están conectados en el plan redentor.

Así como Israel tembló ante la voz de Elohím en Sinaí, hoy somos llamados a responder con reverencia y obediencia a la voz de Yeshúa HaMashíaj, quien nos guía en la verdadera justicia del Reino de Elohím.

Punto 9: Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

(Éxodo 19:20 - 20:14, Isaías 6:1-13, Mateo 5:17-20)

1. Midrashim Relacionados con la Entrega de la Toráh en Sinaí

Los Midrashim ofrecen interpretaciones, relatos y comentarios sobre el evento en Sinaí, revelando aspectos más profundos del texto bíblico.

A. La Voz de Adonái en Sinaí (Midrash Shemot Rabbá 5:9)

□ **Midrash:** Se dice que la voz de Elohím en Sinaí se dividió en 70 idiomas para que todas las naciones la entendieran.

□ **Texto:**

“Cuando Elohím dio la Toráh, hizo que Su voz fuera oída en 70 lenguas para que todas las naciones pudieran recibir Su enseñanza.”

□ **Significado:**

- La Toráh no es solo para Israel, sino para todas las naciones.
- Esto se conecta con Hechos 2 en Shavuot, cuando el Ruaj HaKodesh capacitó a

los discípulos para hablar en diferentes idiomas.

B. La Montaña Suspendida sobre Israel (Midrash Shabat 88a)

□ **Midrash:** Elohím suspendió el Monte Sinaí sobre los israelitas, diciéndoles que aceptaran la Toráh o serían sepultados bajo ella.

□ **Texto:**

“Elohím levantó la montaña sobre ellos como un barril y dijo: ‘Si aceptáis la Toráh, bien; pero si no, aquí será vuestra tumba.’”

□ **Significado:**

- Esto enfatiza la seriedad del pacto.
 - Sin embargo, en el Brit Hadasháh, **Yeshúa da la Toráh escrita en los corazones (Jeremías 31:33)**, lo que muestra un pacto renovado sin imposición.
-

C. La Toráh y el Mesías (Midrash Bamidbar Rabbá 13:6)

□ **Midrash:** La Toráh y el Mashíaj están conectados.

□ **Texto:**

“Elohím miró en la Toráh y creó el mundo, y en los días del Mashíaj, la Toráh será comprendida en su totalidad.”

□ **Significado:**

- La Toráh no solo apunta al pasado, sino al futuro, revelado completamente en el Mashíaj.
 - Esto concuerda con Mateo 5:17-18, donde Yeshúa dice que vino a **cumplir la Toráh**.
-

2. Referencias en los Targumim

Los **Targumim** (traducciones y explicaciones arameas del Tanaj) ofrecen interpretaciones que revelan conexiones mesiánicas.

A. Targum Onkelos sobre Éxodo 20:2

□ Texto Arameo:

“Yo soy Adonái, tu Elohím, que te sacó de la tierra de Egipto para que fueras libre y no sirvieras a otro.”

□ Significado:

- Onkelos interpreta que la redención de Egipto es para **libertad espiritual, no solo física**.
- Yeshúa enseña lo mismo en Juan 8:32: *“Conoceréis la verdad, y la verdad os hará libres.”*

B. Targum Jonathan sobre Isaías 6:1

□ Texto Arameo:

“Vi la gloria del Rey de los cielos sentado sobre su trono.”

□ Significado:

- El Targum no menciona el Nombre de Elohím, sino “Rey de los cielos”, sugiriendo un concepto mesiánico.
- En Juan 12:41, Yojanán dice que Isaías vio **la gloria de Yeshúa**, confirmando esta interpretación.

3. Textos Apócrifos y Fuentes Extrabíblicas

Los textos apócrifos y pseudepigráficos ofrecen visiones adicionales sobre Sinaí, la Toráh y la conexión mesiánica.

A. El Libro de los Jubileos (Jubileos 1:1-4)

□ Texto:

“Elohím habló con Moshé en el Monte Sinaí, y le mostró todas las cosas del principio al fin.”

□ Significado:

- Jubileos enfatiza que Moshé vio no solo la Toráh, sino **el plan completo de la**

historia de la redención.

- Esto se conecta con Lucas 24:27, donde Yeshúa revela que **toda la Toráh y los profetas hablan de Él.**

B. El Testamento de Moisés (Capítulo 11)

□ **Texto:**

“En los últimos días vendrá un gran profeta como yo, y él traerá salvación a muchos.”

□ **Significado:**

- Este texto apócrifo resalta la profecía de **Deuteronomio 18:15**, que se cumple en Yeshúa.
- En Hechos 3:22, Kefá confirma que **Yeshúa es el profeta que Moshé anunció.**

C. El Targum de Salmos 2:7

□ **Texto Arameo:**

“Tú eres Mi Hijo, hoy te he engendrado, y en los días del Mesías esto será cumplido.”

□ **Significado:**

- Esto conecta el concepto del **Hijo de Elohim con el Mesías.**
- En Mateo 3:17, en la inmersión de Yeshúa, Elohim dice: *“Este es mi Hijo amado, en quien tengo complacencia.”*

4. Conexiones Finales con el Brit Hadasháh

El estudio de estos textos revela un **patrón mesiánico** en la entrega de la Toráh y la manifestación de la santidad de Elohim.

Fuente	Relevancia en Sinaí	Cumplimiento en Yeshúa
Midrash Shemot Rabbá	La Toráh dada en 70 idiomas	El Evangelio predicado en todas las lenguas (Hechos 2)
Targum Jonathan sobre Isaías 6	Isaías vio la gloria de Elohim	Juan 12:41 dice que Isaías vio a Yeshúa

Fuente	Relevancia en Sinaí	Cumplimiento en Yeshúa
Jubileos 1:1-4	Moshé vio el plan completo de la redención	Yeshúa explicó la Toráh y los profetas en Lucas 24:27
Testamento de Moisés 11	Un profeta como Moshé traerá salvación	Yeshúa es identificado como ese profeta en Hechos 3:22

5. Conclusión: La Toráh, la Voz en Sinaí y el Mashíaj

- **El Monte Sinaí fue más que un evento histórico:** Fue una manifestación de la gloria de Mashíaj y la entrega de la instrucción divina.
- **Los Midrashim confirman que la Toráh y el Mesías están conectados.**
- **Los Targumim revelan que la visión de Isaías tenía un componente mesiánico.**
- **Los textos apócrifos hablan de un profeta como Moshé que traerá redención, identificado en el Brit Hadasháh como Yeshúa.**

En resumen, la entrega de la Toráh en Sinaí, la visión de Isaías y la enseñanza de Yeshúa en Mateo 5 son una unidad profética que revelan la continuidad del plan de redención de Elohim. La Toráh sigue siendo la base del pacto, pero su máxima expresión es en Yeshúa HaMashíaj, quien la enseña en su plenitud y nos capacita a través del Ruaj HaKodesh para vivirla conforme al corazón de Elohim.

Punto 10: Mandamientos Encontrados o Principios y Valores

(Éxodo 19:20 - 20:14, Isaías 6:1-13, Mateo 5:17-20)

1. Mandamientos Encontrados en la Aliyáh (Éxodo 19:20 - 20:14)

En esta Aliyáh encontramos la proclamación de los **Diez Mandamientos (Aseret HaDibrot אֶסֶרֶת הַדִּבְרוֹת)**, los cuales son la base de la Toráh y del pacto entre Adonái e Israel. Estos mandamientos establecen **principios divinos inmutables** que gobiernan la relación con Elohim y con el prójimo.

Los 10 Mandamientos en la Aliyáh

1. **Creer en la autoridad de Adonái** - *“Yo soy Adonái tu Elohim” (Éxodo 20:2).*
 - **Principio:** Adonái es la única fuente de verdad y autoridad.
 - **Valor:** Fidelidad absoluta a Elohim.
2. **Prohibición de la idolatría** - *“No tendrás otros dioses delante de Mí” (Éxodo 20:3).*
 - **Principio:** La adoración es exclusiva para Adonái.
 - **Valor:** Monoteísmo y devoción total a Elohim.
3. **No tomar el Nombre de Adonái en vano** - *“No tomarás el Nombre de Adonái en vano” (Éxodo 20:7).*
 - **Principio:** Santidad y respeto por el Nombre divino.
 - **Valor:** Hablar con verdad y reverencia.
4. **Guardar el Shabat** - *“Acuérdate del día de Shabat para santificarlo” (Éxodo 20:8-11).*
 - **Principio:** Separar un día para Adonái y el descanso.
 - **Valor:** Reconocer la soberanía de Elohim sobre el tiempo.
5. **Honrar a los padres** - *“Honra a tu padre y a tu madre” (Éxodo 20:12).*
 - **Principio:** La autoridad familiar es fundamental.
 - **Valor:** Respeto y gratitud hacia la familia.
6. **No asesinar** - *“No matarás” (Éxodo 20:13).*
 - **Principio:** La vida es sagrada porque es dada por Elohim.
 - **Valor:** Respeto por la dignidad humana.
7. **No cometer adulterio** - *“No cometerás adulterio” (Éxodo 20:14).*
 - **Principio:** Fidelidad en el matrimonio.
 - **Valor:** Pureza y compromiso en las relaciones.
8. **No robar** - *“No robarás” (Éxodo 20:15).*
 - **Principio:** Respetar la propiedad ajena.
 - **Valor:** Honestidad e integridad.
9. **No dar falso testimonio** - *“No darás falso testimonio contra tu prójimo” (Éxodo 20:16).*
 - **Principio:** La justicia debe basarse en la verdad.
 - **Valor:** Honestidad y transparencia.
10. **No codiciar** - *“No codiciarás la casa de tu prójimo...” (Éxodo 20:17).*
 - **Principio:** No desear lo que pertenece a otro.
 - **Valor:** Contentamiento y gratitud.

Estos mandamientos reflejan el **deseo de Elohim de que Su pueblo viva en santidad, justicia y amor.**

2. Principios y Valores en Isaías 6:1-13

Isaías recibe una revelación de la santidad de Elohim y un llamado profético. De este pasaje podemos extraer principios y valores clave:

1. Reconocimiento de la Santidad de Elohim

- *“Kadosh, Kadosh, Kadosh, Adonái Tzevaot” (Isaías 6:3).*
- **Principio:** Elohim es completamente santo.
- **Valor:** Reverencia y temor de Elohim.

2. Conciencia del pecado y necesidad de purificación

- *“¡Ay de mí! porque soy hombre de labios impuros” (Isaías 6:5).*
- **Principio:** Todo ser humano necesita purificación.
- **Valor:** Humildad y arrepentimiento.

3. La purificación por fuego

- *“Y tocó sobre mi boca y dijo: Tu pecado ha sido perdonado” (Isaías 6:7).*
- **Principio:** Solo Elohim puede limpiar el pecado.
- **Valor:** Fe en la redención divina.

4. Disponibilidad para servir a Elohim

- *“Aquí estoy, envíame” (Isaías 6:8).*
- **Principio:** La obediencia es una respuesta al llamado divino.
- **Valor:** Disposición para cumplir la voluntad de Elohim.

5. Juicio y restauración

- *“Hasta que las ciudades queden desoladas...” (Isaías 6:11-13).*
- **Principio:** El pecado trae juicio, pero Elohim siempre deja un remanente fiel.
- **Valor:** Esperanza en la restauración de Elohim.

3. Mandamientos en Mateo 5:17-20

En el Brit Hadasháh, Yeshúa no abroga la Toráh, sino que la confirma y revela su verdadero propósito.

1. La Toráh es eterna

- *“No penséis que he venido para abolir la Toráh, sino para cumplirla” (Mateo 5:17).*
- **Principio:** La Toráh sigue vigente y tiene un propósito eterno.
- **Valor:** Fidelidad a la enseñanza divina.

2. Cada detalle de la Toráh es importante

- *“Ni una yod ni una tilde pasará de la Toráh” (Mateo 5:18).*

- **Principio:** La Toráh debe ser respetada completamente.
- **Valor:** Atención a los detalles de la voluntad de Elohím.

3. La obediencia a los mandamientos trae recompensa

- “El que los haga y los enseñe, grande será llamado en el Reino de los cielos” (Mateo 5:19).
- **Principio:** Enseñar y practicar la Toráh es un llamado sagrado.
- **Valor:** Responsabilidad espiritual.

4. Justicia mayor que la de los fariseos

- “Si vuestra justicia no supera la de los fariseos, no entraréis en el Reino” (Mateo 5:20).
- **Principio:** La justicia no es solo externa, sino del corazón.
- **Valor:** Sinceridad y pureza en la observancia de la Toráh.

4. Conexión entre los Mandamientos y el Mashíaj

Mandamiento	Cumplimiento en Yeshúa HaMashíaj
Creer en Adonái	Yeshúa es el <i>Dabar Elohím</i> (Juan 1:1).
No tener otros dioses	Yeshúa dijo: “Yo soy el camino, la verdad y la vida” (Juan 14:6).
No tomar el Nombre en vano	Yeshúa enseñó a orar santificando el Nombre de Adonái (Mateo 6:9).
Guardar el Shabat	Yeshúa restauró el significado del Shabat (Marcos 2:27).
Honrar a los padres	Yeshúa honró a su madre incluso en la cruz (Juan 19:26).
No matar	Yeshúa enseñó que la ira es la raíz del asesinato (Mateo 5:21-22).
No adulterar	Yeshúa enseñó que la lujuria es adulterio en el corazón (Mateo 5:27-28).
No robar	Yeshúa dijo que es mejor dar que recibir (Hechos 20:35).
No mentir	Yeshúa es la verdad personificada (Juan 14:6).
No codiciar	Yeshúa enseñó el contentamiento (Lucas 12:15).

5. Conclusión: La Relevancia de los Mandamientos

Hoy

Los mandamientos de la Toráh son **la base del Reino de Elohim** y siguen siendo vigentes para los creyentes en Yeshúa HaMashíaj. Sin embargo, su cumplimiento debe ser **desde el corazón, con amor y verdad, no solo como una obligación externa.**

Aplicaciones Prácticas:

- **Obedecer la Toráh con entendimiento, no solo con legalismo.**
- **Seguir el ejemplo de Yeshúa, quien vivió la Toráh en su plenitud.**
- **Permitir que el Ruaj HaKodesh transforme nuestro interior para reflejar la santidad de Elohim.**

□ Conclusión Final:

La Toráh nos enseña **cómo vivir en santidad**, Isaías nos muestra **la importancia de la pureza**, y Yeshúa nos llama a **vivir estos mandamientos con justicia y amor verdadero.**

Punto 11: Preguntas de Reflexión

(Éxodo 19:20 - 20:14, Isaías 6:1-13, Mateo 5:17-20)

Las siguientes preguntas están diseñadas para profundizar en la comprensión de la Aliyáh y su aplicación en la vida de los creyentes. Estas preguntas fomentan la meditación en la Toráh, la conexión con el mensaje profético de Isaías y la enseñanza de Yeshúa sobre la justicia y la Toráh.

1. Reflexión sobre la Entrega de la Toráh en Sinaí

□ Pregunta 1:

¿Por qué Elohim eligió revelar la Toráh en medio de fuego, trueno y sonido de shofar en el Monte Sinaí?

- ¿Cómo se relaciona esta manifestación con otras revelaciones divinas en la Escritura?
- ¿Qué nos enseña sobre la santidad de Elohim y la reverencia que debemos tener hacia Su Toráh?

□ Pregunta 2:

En Éxodo 20:19, el pueblo pidió que Moshé hablara con Elohim en lugar de ellos. ¿Por qué tenían tanto miedo de la voz de Adonái?

- ¿Qué revela esto sobre la condición espiritual de Israel en ese momento?
 - ¿Cómo se compara con nuestra relación actual con Elohim a través de Yeshúa HaMashíaj?
-

2. Reflexión sobre los Diez Mandamientos y su Aplicación Hoy

□ Pregunta 3:

Los Diez Mandamientos abarcan principios fundamentales de la vida espiritual y moral. ¿Cómo podemos aplicar cada uno de ellos en nuestra vida diaria?

- ¿Cuál de los mandamientos crees que es más desafiador de cumplir en la sociedad moderna?
- ¿Cómo podemos vivir estos principios no solo externamente, sino también en nuestro interior?

□ Pregunta 4:

Yeshúa enseñó que la justicia del creyente debe superar la de los fariseos (Mateo 5:20). ¿Qué significa esto en términos prácticos?

- ¿Cómo podemos evitar caer en el legalismo mientras buscamos la obediencia a la Toráh?
 - ¿Cuál es la diferencia entre la justicia externa y la verdadera justicia que Yeshúa enseñó?
-

3. Reflexión sobre la Visión de Isaías y la Santidad de Elohim

□ Pregunta 5:

Isaías, al ver la gloria de Elohim, exclamó: “¡Ay de mí! Soy hombre de labios impuros” (Isaías 6:5). ¿Cómo se relaciona esta experiencia con la entrega de la Toráh en Sinaí?

- ¿Qué nos enseña esto sobre la respuesta adecuada a la presencia de Elohím?
- ¿Cómo podemos aplicar esta actitud de humildad y arrepentimiento en nuestra relación con Elohím?

□ **Pregunta 6:**

En Isaías 6:8, el profeta responde al llamado de Elohím con: “Heme aquí, envíame”. ¿Estamos listos para responder al llamado de Elohím de la misma manera?

- ¿Qué nos impide muchas veces obedecer con disposición?
 - ¿Cómo podemos prepararnos espiritualmente para ser usados por Elohím?
-

4. Reflexión sobre la Conexión entre Sinaí, el Brit Hadasháh y el Mashíaj

□ **Pregunta 7:**

En Mateo 5:17, Yeshúa dice que no vino a abolir la Toráh, sino a cumplirla. ¿Qué significa realmente “cumplir” la Toráh en el contexto del Reino de Elohím?

- ¿Por qué algunas personas creen erróneamente que Yeshúa abolió la Toráh?
- ¿Cómo podemos ayudar a otros a comprender que la Toráh sigue siendo válida?

□ **Pregunta 8:**

En el evento de Shavuot (Hechos 2), el Ruaj HaKodesh descendió con fuego y poder, de manera similar a lo que ocurrió en Sinaí. ¿Qué relación hay entre la entrega de la Toráh y la venida del Ruaj HaKodesh?

- ¿Cómo confirma esto que la Toráh debe estar escrita en nuestros corazones (Jeremías 31:31-33)?
 - ¿Cómo podemos vivir una vida en la que la Toráh y el Ruaj HaKodesh trabajen juntos en nosotros?
-

5. Reflexión sobre la Responsabilidad de Guardar y Enseñar la Toráh

□ **Pregunta 9:**

En Mateo 5:19, Yeshúa dice que aquel que enseña y guarda los mandamientos será llamado grande en el Reino de los cielos. ¿Cómo podemos enseñar y modelar la Toráh en nuestras vidas y comunidades?

- ¿Qué significa enseñar la Toráh con el Ruaj HaKodesh?
- ¿Cómo podemos ser un testimonio vivo de la Toráh en la sociedad actual?

□ **Pregunta 10:**

El pueblo en Sinaí tembló ante la presencia de Elohim, pero en el Brit Hadasháh somos llamados a acercarnos a Él con confianza a través de Yeshúa. ¿Cómo podemos equilibrar la reverencia y la intimidad en nuestra relación con Adonái?

- ¿Cuál es la diferencia entre temor reverente y miedo paralizante?
- ¿Cómo podemos vivir una relación con Elohim basada en amor, obediencia y confianza?

Conclusión

Las preguntas de reflexión nos llevan a profundizar en la importancia de la Toráh, la santidad de Elohim y la centralidad de Yeshúa en la enseñanza y cumplimiento de la Toráh. Este estudio nos desafía a vivir una vida de obediencia genuina, basada en el amor a Elohim y en el poder transformador del Ruaj HaKodesh. **¿Estamos dispuestos a recibir la Toráh en nuestro corazón y caminar en la justicia del Mashíaj?**

Punto 12: Resumen de la Aliyáh

(Éxodo 19:20 - 20:14, Isaías 6:1-13, Mateo 5:17-20)

1. Resumen de la Toráh (Éxodo 19:20 - 20:14)

La sexta Aliyáh de Parashá Yitró describe la revelación de Elohim en el Monte Sinaí y la entrega de los **Diez Mandamientos (Aseret HaDibrot אֶסֶרֶת הַדִּבְרוֹת)**.

A. La Manifestación de Elohim en Sinaí (Éxodo 19:20-25)

- Adonái **desciende sobre el Monte Sinaí** en fuego, nube espesa y el sonido del

shofar.

- El pueblo de Israel, reunido al pie del monte, **tiembla ante la manifestación divina**.
- Elohím **llama a Moshé a la cumbre del monte** y le advierte que nadie debe traspasar el límite del monte o morirá.
- Se enfatiza la **santidad de Elohím** y la necesidad de preparar el corazón antes de recibir Su instrucción.

B. La Entrega de los Diez Mandamientos (Éxodo 20:1-14)

Elohím proclama **los Diez Mandamientos**, estableciendo las bases de Su pacto con Israel.

Los primeros cuatro mandamientos definen la **relación del hombre con Elohím**:

1. **Crear en Adonái como el único Elohím verdadero.**
2. **No tener dioses ajenos ni hacer imágenes para adorarlas.**
3. **No tomar Su Nombre en vano.**
4. **Guardar el Shabat como un día santo.**

Los siguientes seis mandamientos regulan la **relación entre los hombres**: 5. **Honrar a los padres.**

6. **No asesinar.**
7. **No cometer adulterio.**
8. **No robar.**
9. **No dar falso testimonio.**
10. **No codiciar lo que pertenece a otros.**

La revelación de la Toráh en Sinaí **no fue solo una entrega de leyes**, sino un pacto divino entre Elohím y Su pueblo, que establece la santidad y justicia que Israel debe reflejar.

2. Resumen de la Haftaráh (Isaías 6:1-13)

El profeta Isaías recibe **una visión del trono celestial de Adonái**, en la cual se manifiesta Su santidad y gloria.

A. La Visión de la Santidad de Elohím (Isaías 6:1-4)

- Isaías ve a **Adonái sentado en Su trono, alto y sublime**.

- Serafines rodean el trono, proclamando: “**Kadosh, Kadosh, Kadosh, Adonái Tzevaot, llena está toda la tierra de Su gloria.**”
- El Templo se llena de humo, reflejando la majestad y santidad divina.

B. El Llamado y la Purificación de Isaías (Isaías 6:5-7)

- Isaías reconoce su **pecaminosidad y la impureza de sus labios.**
- Uno de los serafines toma un carbón encendido del altar y **toca los labios de Isaías**, purificándolo de su pecado.

C. El Llamado Profético y el Juicio sobre Israel (Isaías 6:8-13)

- Adonái pregunta: “**¿A quién enviaré?**”, e Isaías responde: “**Heme aquí, envíame.**”
- Elohim le da una **misión difícil**: proclamar Su palabra a un pueblo que no entenderá.
- Se anuncia **juicio y desolación sobre la tierra**, pero se promete un **remanente fiel.**

□ Conexión con Sinaí:

- En ambos pasajes, la **presencia de Elohim es manifestada con gloria y fuego.**
- Tanto Israel en Sinaí como Isaías en su visión **se sienten indignos ante la santidad divina.**
- Elohim **llama a la obediencia y la pureza** antes de revelar Su voluntad.

3. Resumen del Brit Hadasháh (Mateo 5:17-20)

En el **Sermón del Monte**, Yeshúa HaMashíaj confirma la **validez eterna de la Toráh** y la necesidad de una justicia verdadera.

A. La Toráh No Ha Sido Abolida (Mateo 5:17-18)

- Yeshúa declara: “**No he venido para abolir la Toráh, sino para cumplirla.**”
- Explica que **ni una sola yod ni una tilde pasará de la Toráh** hasta que todo se cumpla.
- Esto confirma que la Toráh sigue siendo la instrucción divina y no ha sido anulada.

B. La Importancia de Guardar y Enseñar la Toráh (Mateo 5:19)

- Quien guarde y enseñe los mandamientos será grande en el Reino de los cielos.
- Quien los quebrante y enseñe a otros a hacerlo será el menor en el Reino.
- Yeshúa enfatiza que **enseñar y vivir la Toráh es parte del propósito del Reino.**

C. La Justicia Mayor que la de los Fariseos (Mateo 5:20)

- Yeshúa advierte: **“Si vuestra justicia no supera la de los fariseos, no entraréis en el Reino.”**
- Los fariseos guardaban la Toráh externamente, pero **Yeshúa enseña que la verdadera justicia proviene del corazón.**
- La **obediencia a la Toráh debe ser interna y sincera**, no solo una observancia superficial.

□ Conexión con Sinaí y Isaías:

- Así como **Israel debía recibir la Toráh con santidad**, Yeshúa enseña que la **justicia del Reino** debe ser aún mayor.
- Isaías fue purificado para proclamar el mensaje de Elohim, de la misma manera que Yeshúa purifica los corazones de quienes siguen la Toráh en el **Ruaj HaKodesh.**

4. Conexión Profética y Mesiánica

La revelación en Sinaí, la visión de Isaías y las palabras de Yeshúa están conectadas proféticamente en el plan de redención.

Evento	Sinaí (Éxodo 19-20)	Isaías 6	Mateo 5
Manifestación de Elohim	Trueno, fuego, shofar	Trono celestial, serafines	Yeshúa como la voz de Elohim
Llamado a la santidad	Israel es apartado como pueblo santo	Isaías es purificado con fuego	Yeshúa exige justicia interna

Evento	Sinaí (Éxodo 19-20)	Isaías 6	Mateo 5
Entrega de la Toráh	Las palabras de Elohim escritas en piedra	La proclamación profética de Isaías	La Toráh revelada en su plenitud por Yeshúa
Juicio y Redención	Israel teme y se aparta de la gloria	Isaías profetiza destrucción y un remanente	Yeshúa ofrece salvación a través de la obediencia genuina

5. Conclusión: La Relevancia de la Aliyáh Hoy

Esta Aliyáh nos recuerda que **la Toráh sigue siendo la base de nuestra relación con Elohim**, pero debe ser vivida desde el corazón, como enseñó Yeshúa HaMashíaj.

- **Aprendemos que la santidad de Elohim demanda obediencia verdadera.**
- **Vemos que la Toráh es eterna y no ha sido abolida, sino cumplida en Yeshúa.**
- **Somos llamados a vivir la justicia del Reino, superior a la justicia externa de los fariseos.**

□ **Aplicación para Hoy:**

- **¿Estamos viviendo la Toráh con sinceridad o solo de manera externa?**
- **¿Hemos respondido al llamado de Elohim como Isaías dijo: “Heme aquí, envíame”?**
- **¿Nos esforzamos por superar la justicia superficial y reflejar la justicia del Reino?**

□ **Reflexión Final:**

Así como Elohim reveló Su gloria en Sinaí y purificó a Isaías, Él nos llama hoy a recibir Su Toráh con un corazón renovado por el Ruaj HaKodesh y a vivir en la justicia verdadera que nos enseñó Yeshúa HaMashíaj. **¡Que nuestras vidas reflejen la santidad y la obediencia al pacto eterno de Elohim!**

Punto 13: Tefiláh de la Aliyáh

(Oración basada en Éxodo 19:20 - 20:14, Isaías 6:1-13, Mateo 5:17-20)

Tefiláh: Oración de Reverencia, Santidad y Obediencia a la Toráh

Avinu Malkeinu (Padre nuestro, nuestro Rey),

Nos acercamos a Ti con temor reverente, así como nuestros padres temblaron ante Tu voz en el Monte Sinaí. Tú eres el Elohím eterno, Kadosh, exaltado en gloria, y lleno de misericordia.

Nos has llamado a ser un pueblo santo, apartado para Ti. Así como revelaste Tu Toráh en el fuego y el sonido del shofar en Sinaí, hoy pedimos que nos hables a través de Tu Ruaj HaKodesh y grabes Tus mandamientos en nuestros corazones.

Adonái Tzevaot,

Reconocemos que sin santidad no podemos estar en Tu presencia, tal como Isaías vio Tu trono y clamó: *“¡Ay de mí, soy hombre de labios impuros!”* Limpia nuestros corazones con Tu fuego purificador, así como tocaste los labios del profeta con el carbón encendido.

Que nuestras vidas sean un reflejo de Tu justicia. Enséñanos a vivir conforme a la Toráh, no solo en acciones externas, sino con un corazón íntegro. Queremos una justicia mayor que la de los fariseos, una justicia que brote del amor y la obediencia genuina a Tu Palabra, como enseñó nuestro Mashíaj Yeshúa.

Oh Elohím de la redención,

Que nunca olvidemos que la Toráh no es solo un conjunto de leyes, sino la manifestación de Tu voluntad perfecta. Que nuestras vidas reflejen Tu luz, así como Israel fue llamado a ser luz para las naciones.

Danos un corazón que anhele cumplir cada mandamiento con gozo, no por obligación, sino porque Tu Toráh es perfecta y restaura el alma. Ayúdanos a vivir cada día bajo Tu dirección, recordando que Yeshúa HaMashíaj vino a revelar la plenitud de Tu instrucción, mostrándonos cómo vivir en verdadera justicia y amor.

Abba, te pedimos:

- Que seamos fieles guardianes de Tu Toráh.
- Que nuestras palabras y pensamientos sean puros delante de Ti.
- Que no solo oigamos Tus mandamientos, sino que los hagamos vida.
- Que el Ruaj HaKodesh nos guíe en la senda de la verdad.
- Que tengamos el valor de proclamar Tu Palabra con fidelidad, como Isaías dijo:
“Heme aquí, envíame.”

Bendito eres Tú, Adonái, que nos has dado Tu Toráh, que nos has hablado desde el fuego y que nos has enviado a Yeshúa HaMashíaj, la Toráh viviente.

□ **“Enséñame, Adonái, Tu camino, y andaré en Tu verdad; unifica mi corazón para temer Tu Nombre.”** (*Tehilim / Salmo 86:11*)

Bendito seas, Adonái Elohím, Rey del universo, que nos santificas con Tu Toráh y nos das la vida eterna en el Mashíaj.

Amén, veAmén.

Recursos Biblia Toráh Viviente 2025

Recursos del Ministerio Judío Mesiánico Para Maestros, Traductores y Estudiantes

Link

<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos/>

□□□

□□ Am Israel Jai

EN TODOS LOS IDIOMAS

□□ □□ □□ □□ □□ □□ □□ □□

Web:

<https://torahviviente.com>